

郭霭春
中医经典白话解系列

伤寒论

校注白话解

上

郭霭春
张海玲 编著

全国百佳图书出版单位
中国中医药出版社



郭霭春
中医经典白话解系列

伤寒论

校注白话解

上

郭霭春
张海玲 编著

中国医药出版社
·北京·



图书在版编目(CIP)数据

伤寒论校注白话解:全2册/郭霁春,张海玲编
著. —北京:中国中医药出版社,2012.11
(郭霁春中医经典白话解系列)
ISBN 978-7-5132-1153-6

I. ①伤… II. ①郭… ②张… III. ①《伤寒论》—
注释 ②《伤寒论》—译文 IV. ①R222.22

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 216975 号

中国中医药出版社出版
北京市朝阳区北三环东路 28 号易亨大厦 16 层
邮政编码 100013
传真 010 64405750
三河市西华印务有限公司印刷
各地新华书店经销

*

开本 880×1230 1/32 印张 16.75 字数 448 千字
2012 年 11 月第 1 版 2012 年 11 月第 1 次印刷
书号 ISBN 978-7-5132-1153-6

*

定价(上下册) 45.00 元
网址 www.cptcm.com

如有印装质量问题请与本社出版部调换
版权专有 侵权必究

社长热线 010 64405720
购书热线 010 64065415 010 64065413

书店网址 csln.net/qksd/
新浪官方微博 <http://e.weibo.com/cptcm>



出版说明

郭霭春（1912-2001），本名郭瑞生，天津人，我国著名医史文献学家、中医学史家、史学家、诗人，天津中医学院（现天津中医药大学）终身教授。

郭先生早年曾师从朴学大师章钰（式之）、史学大师卢弼（慎之），1933年毕业于天津崇化学会历史专修科，20世纪30年代开始研究中医典籍，并师从天津宝坻名医赵榕轩习岐黄之术。曾任天津市私立崇化中学校长，历任天津中医学院医学史、医古文、各家学说三教研室主任及医史文献研究室主任、医史文献情报中心主任等职。长期从事教学、临床、医史研究及文献整理工作，享受国务院政府特殊津贴。

郭先生博学多识，治儒通医，文理医理融会贯通，精通史学、国学，于目录、版本、校勘、训诂、音韵等专门之学，造诣精深，并善诗词。他深研中医基础理论，精医史、善临证，尤以文献研究和中医内科见长。郭先生治学精勤，著作颇丰，著有《黄帝内经素问校注语译》、《伤寒论校注语译》、《中国医史年表》、《中国分省医籍考》等近20部中医学专著，为中医文献整理和阐述作出了突出贡献。

这套“郭霭春中医经典白话解系列”丛书含《黄帝内经素问白话解》、《黄帝内经灵枢白话解》、《难经集注白话解》、《伤寒论校注白话解》、《金匱要略校注白话解》5种。其中，《黄帝内经素问白话解》据1992年人民卫生出版社出版的《黄帝内经素问语译》整理；《黄帝内经灵枢白话解》据1989年天津科学技术出版社出版的《黄帝内经灵枢校注语译》整理；《难经集注白话解》据1984年天津科

学技术出版社出版的《八十一难经集解》整理；《伤寒论校注白话解》据1996年天津科学技术出版社出版的《伤寒论校注语译》整理；《金匱要略校注白话解》据1999年中国中医药出版社出版的《金匱要略校注语译》整理。在遵照作者原意基础上，本系列对底本存在的一些印刷错误予以了修正。

时值郭先生百年诞辰之际，出版这套“郭霭春中医经典白话解系列”丛书意义非凡。在这套丛书的整理出版过程中，得到了郭先生长子郭洪耀教授及学生王玉兴教授的大力支持，特此表示感谢。由于整理者水平有限，不足之处在所难免，恳请各位读者提出宝贵意见，以便我们今后修订提高。

整理者

2012年7月

序 例

一、序言

《汉书·艺文志·方技略》列有方书十一家，可惜这些书早已亡佚了；《后汉书》无艺文志，更无从得知有哪些方书。现存最早的古方书仅有东汉末年张机（仲景）编著的《伤寒论》了。它流传一千七百余年，医林传诵，经久不衰，至于内容、价值之高是众所周知，已用不着以过多文字来絮叨了。但有令人所不解的就是该书注者将近五百家，而学习者愈多困惑，无它，众说纷杂，人人以为能传仲景之真，世无仲景，又有谁能定其是非之真呢？

我们有个想法，一个时代的医药文化思想总有一定范畴，《伤寒论》是东汉末年医学之书，当然不会跳出该时医药文化思想圈外。后世注家，紧紧地以自己生存时代的医药文化来讲《伤寒论》，那么郢书燕说之谈，是绝对难免的，“旧注随文附会，难以置信”，清·吴谦早就有此感觉了。

《伤寒论》一书，一般说是难读、难懂。我认为学习它，首要是“正文字”。文字还未弄清，而说能解微言，通大义，那好像是呓语。

柯琴说：“《伤寒论》已非仲景之旧，其间脱落、倒句、讹字、衍文，不将全书始终理会，先后合参，彼此矛盾，黑白不分。”（见柯琴《伤寒论注》自序）

柯琴所说的《伤寒论》里之衍误脱倒是可信的，但只靠“先后合参，始终理会”就能整理好《伤寒论》也是不够的，似还需要做一番校勘功夫，这样才会对于《伤寒论》的研究有些益处。

《伤寒论》的第一注家是成无己，有人将他比作像王冰注《素问》一样，有功古典医籍，这是当之无愧的。清·曹禾说：“成无己宋嘉祐时人，后聊摄入金，遂为金人。正隆丙子（1156年）年九十

余尚存。《伤寒论》无己研究终身，深有所得，故其注释简谨。”

因此，我们校勘《伤寒论》就采用了成无己注本。为什么？请看：

清·莫枚士说：“王叔和次《伤寒论》，成氏即用其本，由晋而唐而宋，即此本。”（见《研经言》卷一）

清·陆懋修说：“《伤寒论》见《隋书·经籍志》，隋时必有定本，惜无可考。今按成无己于原文‘坚’皆作‘硬’，且于欲作‘坚痕’句，改为欲作‘固痕’，则愈疑避隋文帝讳，如曹宪之避炀帝而改《广雅》为《博雅》也，可见聊摄所据，尚是当时原本，是可贵矣。”（见陆著《伤寒阳明病释》）

根据以上两氏所说，采用成注本作为底本，是理所当然的。如何进行校勘工作呢？就是依据宋·林亿校《素问》的遗规，“搜访中外，哀集众本，寔寻其义，正其讹舛，又采古医经之存于世者而考正焉。”

“论文东汉应属古，仲圣曾标古训求。”意思是说，学习《伤寒论》还需要搞清楚其中训诂部分。该书有许多字词古义，历代注家们可能认为无关重要，所致力只着意于阐述大义、补充新见、分析病证、区辨方药，无疑，这些都是无可非议的。但如果忽略了正确理解原文，那就容易脱离《伤寒论》本义，而所谓辨证云云，也只是注者一家之言而已。

让我举几个例子，请看一下训诂对于学习《伤寒论》有无必要吧！

《伤寒论》第十二条，“啬啬恶寒”：按“啬”无寒的意思，这怎么讲呢？“啬”读如“澹”，音同字通。《说文·水部》：“澹，不滑也。”肌肤因寒粟起，抚触不滑，因而引申形容寒貌。一般说，人若觉寒，就云冷瑟瑟的。《白虎通》云：“瑟瑟者，啬也。”

淅淅恶风：按“淅”字在《说文》、《广韵》里都无风寒的意思，只在医书里有这样说法。《素问·刺疟》：“先淅然起毫毛，恶风寒”，细绎“起毫毛”三字，就是“淅”字的古义，“起毫毛”，

说俗了就是起鸡皮疙瘩。

翕翕发热：“翕翕”是形容像火烧一样，天津俗语是烧得像锅边。《广韵·二十六缉》：“翕，火炙。”

第五十条，“何以知之然”：赵本无“之”字。其实这不是“之”字的有无问题，而是既断错了句，又对“然”字的误解。“然”有“则”义，见《古书虚字集释》卷七。“然”字宜属下读，这应该是“何以知之，则以营气不足，血少故也。”岂不文从字顺，还说“之”字的有无做什么。

说到这，如果讥训诂学为死抠字眼，我看还比囫囵吞枣好，因为枣就是吞下了，也恐不知其甘的味道啊。

“医有南阳百世宗，伤寒疑义尚重重。”在《伤寒论》里，有方证不合之处，有方药较杂之处，柯琴、舒诏、黄元御等曾略举了一些，但并未剔抉无遗。仲景自《序》说“博采众方”，这一百十三方，其中仲景之方有几？在伤寒注本里，似乎未曾有提到的。据著录载称仲景所著尚有《汤液经法》，其书与《伤寒论》有无联系，无如该书早已亡佚，无从查考，只有俟诸高明。

二、例言

本编正文之外，首列成注，次校文，再增注。成注分条逐录，至于校、注两项，则用不同序码于正文右上角标出。

本书校文，是以人民卫生出版社1963年排印本成无己《注解伤寒论》为底本，另外根据其他六种善本对校。

凡古医籍引用《伤寒论》而文字相异，则酌采引，作为旁校。至于医家提出之校文，在注文里不便插入者，就列于校文栏内。

无论衍误脱倒，原文绝不改动，如需说明者，则加说明。

校文之下，有的加按语。但遇义可两存，难以确断者，就仅列校文，不加别白，俾免孟浪。

关于注文引用，主要择要采用一说，但论证不同，而均有参考价值者，则兼采用。

旧说不当，或于字句漏予注解，则酌加补注。

语译之法，主要依照正文文义，并参考注文、校文，作出直译，力求符合原文。

原《辨脉法》、《平脉法》、《伤寒例》、《辨痞湿喝脉证》旧载篇首，但医家多认为非仲景所作，兹移存于后，以寓不废之意。

三、采用书刊

善本书目：

1. 成无己《注解伤寒论》元初刻本
2. 四部丛刊本（即明刻本） 简称丛刊本
3. 明·熊氏种德堂校刊本
4. 明·同德堂刻本 简称同德本
5. 四库全书本（文渊阁本） 简称四库本
6. 日本天保乙未年跻寿馆刻本 简称天保本

旁征书目：

1. 《金匱玉函经》人民卫生出版社 1955 年据何义门鉴定影印本 简称《玉函》
2. 《脉经》四部丛刊影印元广勤堂刊本
3. 《诸病源候论》人民卫生出版社影印本 简称《病源》
4. 《备急千金要方》人民卫生出版社影印本 简称《千金》
5. 《千金翼方》人民卫生出版社影印本 简称《翼方》
6. 《外台秘要》人民卫生出版社影印本 简称《外台》
7. 《伤寒总病论》1937 年商务印书馆刊印本 简称《总病论》
8. 《伤寒微旨论》1914 年上海千顷堂书局石印本 简称《微旨论》
9. 《伤寒百证歌》元刻本 简称《百证歌》

10. 《伤寒九十论》1912年双流黄氏济忠堂刊本 简称《九十论》

11. 《伤寒类书活人总括》清道光八年鲍氏刊活字本

12. 《伤寒类证活人书》清刻本 简称《活人书》

13. 《伤寒补亡论》清宣统三年武昌医馆据太平轩本重校刊本

14. 《太平圣惠方》人民卫生出版社排印本 简称《圣惠方》

15. 《圣济总录》1962年人民卫生出版社排印本 简称《总录》

16. 《阴证略例》商务印书馆《济生拔萃》影印元刻本

17. 《伤寒明理论》清刻本 简称《明理论》

18. 《伤寒准绳》清康熙三十八年金士云虞氏刻本 简称《准绳》

19. 《永乐大典》中华书局影印残本

各家注释书目：

1. 方有执 《伤寒论条辨》

2. 喻昌 《尚论篇》

3. 程应旆 《伤寒论后条辨》

4. 张璐 《伤寒绪论》

5. 张志聪 《伤寒论集注》

6. 柯琴 《伤寒来苏集》

7. 吴谦 《医宗金鉴·订正伤寒论注》

8. 舒诏 《伤寒论集注》

9. 尤怡 《伤寒贯珠集》

10. 周扬俊 《伤寒论三注》

11. 汪琥 《伤寒论辨证广注》

12. 沈明宗 《伤寒六经辨证治法》

13. 钱潢 《伤寒溯源集》

14. 张兼善 《伤寒发明》

15. 张锡驹 《伤寒直解》

16. 黄元御 《伤寒悬解》
17. 沈尧封 《伤寒卒病论读》
18. 陈念祖 《伤寒论浅注》
19. 唐宗海 《伤寒论浅注补正》
20. 陆懋修 《伤寒论阳明病释》
21. 周学海 《伤寒补例》
22. 孙鼎宜 《伤寒论章句》
23. 范式则 《伤寒论辨解》
24. 陈恭溥 《伤寒论章句》
25. 曹家达 《伤寒发微》
26. 周岐隐 《古本伤寒心解》
27. 孙世扬 《伤寒论字诂》
28. 余无言 《伤寒论新义》
29. 陆渊雷 《伤寒论今释》
30. 丹波元简 《伤寒论辑义》
31. 丹波元坚 《伤寒论述义》
32. 山田正珍 《伤寒论集成》
33. 山田业广 《九折堂读书记》

由于我们水平所限，本编难免疏漏错误，竭诚仁盼着医林同志们进而正之。

郭霭春 张海玲

1995年识于天津中医学院

伤寒卒病论集

论曰：余每览越人人號之診，望齊侯之色，未嘗不慨然嘆其才秀也。怪當今居世之士，曾不留神醫藥，精究方術，上以療君親之疾，下以救貧賤之厄，中以保身長全，以養其生，但競逐榮勢，企踵權豪，孜孜汲汲，惟名利是務，崇飾其末，忽棄其本，華其外，而悴其內，皮之不存，毛將安附焉。卒然遭邪風之氣，嬰非常之疾，患及禍至，而方震栗，降志屈節，欽望巫祝。告窮歸天，束手受敗。賫百年之壽命，持至貴之重器，委付凡醫，恣其所措，咄嗟嗚呼！厥身已斃，神明消滅，變為異物，幽潛重泉，徒為啼泣，痛夫！舉世昏迷，莫能覺悟，不惜其命，若是輕生，彼何榮勢之云哉！而進不能愛人知人，退不能愛身知己，遇災值禍，身居厄地，蒙蒙昧昧，惙若游魂。哀乎！趨世之士，馳競浮華，不固根本，忘軀徇物，危若冰谷，至于是也。

余宗族素多，向余二百，建安紀年以來，猶未十稔，其死亡者，三分有二，傷寒十居其七。感往昔之淪喪，傷橫夭之莫救，及勤求古訓，博采眾方，撰用《素問》、《九卷》、《八十一難》、《陰陽大論》、《胎胔藥錄》，并平脈辨證，為《傷寒雜病論》合十六卷。雖未能盡愈諸病，庶可以見病知源。若能尋余所集，思過半矣。

夫天布五行，以運萬類，人稟五常，以有五藏，經絡府俞，陰陽會通，玄冥幽微，變化難極，自非才高識妙，豈能探其理致哉！上古有神農、黃帝、岐伯、伯高、雷公、少俞、少師、仲文，中世有長桑、扁鵲，漢有公乘陽慶及倉公，下此以往，未之聞也。觀今之醫，不念思求經旨，以演其所知，各承家技，終始順舊，省疾問病，務在口給，相對斯須，便處湯藥，按寸不及尺，握手不及足，

人迎跌阳，三部不参，动数发息，不满五十，短期未知，决诊九候，曾无髣髴，明堂阙庭，尽不见察，所谓窥管而已。夫欲视死别生，实为难矣。孔子云：生而知之者上，学则亚之，多闻博识，知之次也。余宿尚方术，请事斯语。

伤寒论序

夫伤寒论，盖祖述大圣人之意，诸家莫其伦拟，故晋·皇甫谧序《甲乙针经》云：伊尹以元圣之才，撰用神农本草，以为汤液；汉张仲景论广汤液，为十数卷，用之多验；近世太医令王叔和，撰次仲景遗论甚精，皆可施用。是仲景本伊尹之法，伊尹本神农之经，得不谓祖述大圣人之意乎。张仲景，汉书无传，见《名医录》云：南阳人，名机，仲景乃其字也。举孝廉，官至长沙太守。始受术于同郡张伯祖，时人言，识用精微过其师，所著论，其言精而奥，其法简而详，非浅闻寡见者所能及。自仲景于今八百余年，惟王叔和能学之，其间如葛洪、陶景、胡洽、徐之才、孙思邈辈，非不才也，但各自名家，而不能修明之。开宝中，节度使高继冲曾编录进上，其文理舛错，未尝考正；历代虽藏之书府，亦阙于讐校。是使治病之流，举天下无或知者。国家诏儒臣校正医书，臣奇续被其选。以为百病之急，无急于伤寒，今先校定张仲景伤寒论十卷，总二十二篇，证外合三百九十七法，除重复，定有一百一十二方，今请颁行。

太子右赞善大夫臣高保衡、尚书屯田员外郎臣孙奇、尚书司封郎中秘阁校理臣林亿等谨上。

注解伤寒论序

夫前圣有作，后必有继而述之者，则其教乃得著于世矣。医之道源自炎黄，以至神之妙，始兴经方；继而伊尹以元圣之才，撰成汤液，俾黎庶之疾疚，咸遂蠲除，使万代之生灵，普蒙拯济；后汉张仲景，又广汤液为伤寒卒病论十数卷，然后医方大备，兹先圣后圣，若合符节。至晋太医令王叔和，以仲景之书，撰次成叙，得为完秩医统本作“帙”。昔人以仲景方一部为众方之祖，盖能继述先圣之所作，迄今千有余年，不坠于地者，又得王氏阐明之力也。《伤寒论》十卷，其言精而奥，其法简而详，非寡闻浅见所能殫究。后虽有学者，又各自名家，未见发明。仆忝医业，自幼徂老，耽味仲景之书五十余年矣，虽粗得其门而近升乎堂，然未入于室，常为之慊然。昨者，解后医统本作“灑适”聊摄成公，议论该博，术业精通，而有家学，注成伤寒十卷，出以示仆，其三百九十七法之内，分析异同，彰明隐奥，调陈脉理，区别阴阳，使表里以昭然，俾汗下而灼见；百一十二方之后，通明名号之由，彰显药性之主，十剂轻重之攸分，七精制用之斯见，别气味之所宜，明补泻之所适，又皆引《内经》，旁牵众说，方法之辨，莫不允当，实前贤所未言，后学所未识，是得仲景之深意者也。昔所谓慊然者，今悉达其奥矣！亲覩其书，诚难默默，不揆荒芜，聊序其略。

时甲子中秋日洛阳严器之序

目 录

上 册

卷一	1
辨太阳病脉证并治法上第一	1
桂枝汤方	13
桂枝二越婢一汤方	29
甘草干姜汤方	32
芍药甘草汤方	32
调胃承气汤方	33
四逆汤方	33
卷二	36
辨太阳病脉证并治法中第二	36
葛根汤方	36
葛根加半夏汤方	38
葛根黄芩黄连汤方	39
麻黄汤方	41
大青龙汤方	44
小青龙汤方	47
干姜附子汤方	67
麻黄杏仁赵本作“仁”甘草石膏汤方	69
桂枝甘草汤方	70
茯苓桂枝甘草大枣汤方	71

厚朴生姜甘草半夏人参汤方	72
茯苓桂枝白术甘草汤方	74
芍药甘草附子汤方	75
茯苓四逆汤方	76
五苓散方	78
茯苓甘草汤方	80
栀子豉汤方	84
栀子厚朴汤方	88
栀子干姜汤方	89
小柴胡汤方	103
小建中汤方	110
大柴胡汤方	114
桃核承气汤方	119
柴胡加龙骨牡蛎汤方	120
桂枝去芍药加蜀漆龙骨牡蛎赵本作“牡蛎龙骨”救逆汤方	127
桂枝甘草龙骨牡蛎汤方	134
抵当汤方	141
抵当丸方	143
卷三	145
辨太阳病脉证并治法下第三	145
大陷胸丸方	149
大陷胸汤方	153
小陷胸汤方	157
文蛤散方	163
白散方	163
柴胡桂枝干姜汤方	171
半夏泻心汤方	174